

# Catálogo

## Sección Historia

---

Archivo Nacional de Asunción

Síntesis revisada y ampliada de los catálogos  
elaborados durante el Siglo XX

Andrea Tutté - Norma Ibáñez de Yegros

EDITORIAL  
TIEMPO DE  
HISTORIA

Tutté, Andrea

Catálogo de la Sección Historia del Archivo Nacional  
de Asunción /Andrea Tutté, Norma Ibañez de Yegros.

- - Asunción: Tiempo de Historia, 2008.

172 p. ; 21 cm.

ISBN: 978-99953-816-2-2

1. Catálogo. 2. Paraguay - Historia. I. Título.  
II. Ibañez de Yegros, Norma, coaut.

016.09892

© 2008 Editorial TIEMPO DE HISTORIA.

Mcal. López 1735, Asunción, Paraguay.

[www.tiempodehistoria.org](http://www.tiempodehistoria.org)

[info@tiempodehistoria.org](mailto:info@tiempodehistoria.org)

Digitación: Norma Ibañez de Yegros

Asistente: Hilda Laguardia de Llamosa

Corrección y revisión de fuentes bibliográficas y documentales: Andrea Tutté

Colaboraron: Elsa Ramírez Cousiño, Margarita Durán Estragó, Alejandra Peña,

Adelina Pusineri, Gustavo Sorg, Ignacio Telesca, Karen Alonso, Jazmín Caballero

Diseño de tapa: Manuel González

Tirada: 500 ejemplares.

ISBN: 978-99953-816-2-2

Hecho el depósito que marca la ley N° 1328/98

Asunción, Paraguay.

Mayo 2008.

Foto de tapa: *Paleógrafo Aníbal Solís Samaniego en el Archivo Nacional de Asunción.*

# Introducción

La Sección Historia del Archivo Nacional de Asunción contiene, en sus 449 volúmenes, documentos fundamentales para el estudio de la historia del país y la región, desde el *Título de Gobernador y Capitán General otorgado a Pedro de Mendoza* (1534) hasta las *Memorias del General Francisco Isidoro Resquín sobre la guerra del Paraguay contra la Triple Alianza* (1875).

El objetivo del presente *Catálogo* es facilitar el acceso a esta enorme riqueza documental, difundiendo y profundizando la obra de quienes, a lo largo de un siglo, sumaron esfuerzos para clasificarla y describirla. Se trata necesariamente de un trabajo colectivo, que ha trascendido generaciones y sin duda deberá ser continuado en el futuro.

*“Tal vez dentro de algunos años pueda decirse que se llevó a feliz término la honrosa pero ingrata tarea de colocar ante la vista de la investigación rioplatense las inmensas riquezas que aún hoy -a través de varios pillajes y diversas calamidades- encierra el viejo Archivo paraguayo”,* escribió en 1909 Viriato Díaz Pérez, entonces director del Archivo, al publicar en la *Revista del Instituto Paraguayo* un *“Primer ensayo de índice”* correspondiente a los documentos del siglo XVI contenidos en la Sección Historia.

El objetivo trazado por Díaz Pérez no podría ser alcanzado plenamente sin un catálogo impreso de la Sección Historia, que hasta hoy no existía. El que aquí presentamos es una síntesis de distintos catálogos totales y parciales elaborados hasta el momento, corregida y ampliada a través del examen de documentos originales y transcripciones.

El Archivo Nacional cuenta actualmente con un *Catálogo* mecanografiado para consulta en sala, en el que no figura el nombre del autor. Este trabajo, el más completo de todos los revisados, posee sin embargo numerosas imprecisiones y generalizaciones en la descripción y datación de los documentos, debidas en parte a la forma en que está organizado el material.

Los 449 volúmenes de la Sección Historia, numerados sin criterio cronológico, se dividen en legajos de contenido variable, que pueden comprender un único documento o decenas, de diversa fecha y asunto; dos o tres folios, o más de 200. Cada legajo tiene al comienzo una faja de papel con una descripción que en general coincide con la del catálogo para consulta en sala. Cuanto más amplio el contenido del legajo, más genérica es la descripción (*“Cédulas reales”, “Correspondencia del Gobernador”, “Documentos sin importancia”,* etc.) y menos precisa la datación.

Norma Ibáñez de Yegros, funcionaria del Archivo Nacional y responsable de la primera fase de este trabajo, propuso acertadamente comenzar por transcribir en un archivo informático el contenido de estas fajas, en lugar de copiar el catálogo mecanografiado. Esta opción, si bien más trabajosa -ya que requirió localizar y examinar directamente cada uno de los legajos- tiene varias ventajas. Además de reflejar con mayor fidelidad el contenido real de la Sección Historia, subsanando eventuales errores y omisiones, permitió diagnosticar el estado de conservación de los documentos y detectar los casos (una veintena) en los que el original ha desaparecido y sólo se conserva una copia impresa de la versión microfilmada, de lo que se ha dejado registro.

Este trabajo, realizado a lo largo de varios meses por Norma Ibáñez de Yegros con la asistencia de su colega Gilda Laguardia, es la “columna vertebral” sobre la cual se desarrolló la segunda fase del proyecto: un intenso trabajo de comparación, corrección y ampliación de las descripciones, en base a las fuentes y procedimientos que a continuación detallamos:

**El Archivo Nacional de la Asunción** Manuel Domínguez. N<sup>os</sup> I al XVI<sup>1</sup>. Asunción, 1900-1902.

Esta publicación periódica contiene transcripciones de algunos de los documentos más antiguos del Archivo Nacional, muchos de ellos pertenecientes a la Sección Historia. Fue de suma utilidad para ampliar y precisar la descripción y datación de documentos de escasa legibilidad.

**Primer ensayo de índice** Viriato Díaz Pérez. *Revista del Instituto Paraguayo* N<sup>o</sup> 64. Año X. Asunción, 1909.<sup>2</sup>

Dado que la numeración de la Sección Historia ha cambiado desde entonces, este índice sirvió fundamentalmente para ampliar y precisar algunas descripciones. No fue posible dar con la ubicación actual de todos los documentos aquí mencionados.

**Catálogo de los documentos de la Sección Histórica de los años 1534-1871 del Archivo Nacional de Asunción** José Doroteo Bareiro. *Revista Guaranía*, N<sup>os</sup> 17 al 37. Asunción, 1935-36.<sup>3</sup>

La publicación por entregas de este catálogo, obra del incansable paleógrafo (y más tarde Director) del Archivo, no llegó a completarse y sólo alcanza a cubrir el periodo 1534-1710. A pesar de ello, y de que las referencias de ubicación son obsoletas, resultó de enorme utilidad por la precisión de las descripciones y la exhaustiva datación de los documentos.

Un importante aporte es la descripción pormenorizada del contenido de varios *Libros de Acuerdos del Cabildo de Asunción*, que esperamos poder incluir en una segunda edición de este catálogo. Mientras tanto, puede descargarse gratuitamente del sitio de internet de TIEMPO DE HISTORIA: [www.tiempodehistoria.org](http://www.tiempodehistoria.org).

**Colección Doroteo Bareiro**<sup>4</sup>

Las extensas y completas transcripciones de documentos relativos a José Gaspar Rodríguez de Francia y Carlos Antonio López realizadas por Doroteo Bareiro y su equipo ayudaron a precisar las descripciones excesivamente genéricas de algunos volúmenes.

**Lista de contenidos de los volúmenes microfilmados del Archivo Nacional de Asunción** Redactada por el Jefe de la Unidad Móvil de Microfilm de la UNESCO, Dr. Francisco Sevillano Colom.<sup>5</sup> [Asunción, 1957].

Esta *Lista* incluye la mayor parte de los volúmenes de la Sección Historia. En la *Nota preliminar*, el autor aclara que las descripciones fueron redactadas principalmente en base a la faja de papel que acompaña cada legajo y advierte que estas distan de ser exhaustivas. Menciona el número de volumen pero no el de legajo, por lo que se utilizó más bien como una guía para detectar discrepancias u omisiones.

**Autos de la revolución del Paraguay del 15 de mayo de 1811** Academia Paraguaya de la Historia. Asunción, 1976.

Esta edición facsimilar incluye una descripción detallada de todos los documentos contenidos en los Volúmenes 213 A y B de la Sección Historia.

**Actas capitulares del Cabildo de Asunción del Paraguay. Siglo XVI** Municipalidad de la Ciudad de Asunción. Asunción, 2001.

Esta colección de transcripciones recopiladas y ordenadas por los historiadores Roberto Quevedo, Margarita Durán Estragó y Alberto Duarte y el paleógrafo Aníbal Solís, incluye documentos pertenecientes a la Sección Historia y ayudó a ampliar y precisar algunas descripciones.

1. Ejemplares encuadernados en un único volumen, perteneciente a la *Biblioteca Juan Bautista Gill Aguinaga*. Agradecemos a Alejandra Peña Gill por permitirnos el acceso a este material.
2. Ejemplar consultado en la *Biblioteca del Museo Etnográfico Andrés Barbero*.
3. Ejemplares consultados en la *Biblioteca Pablo VI* de la Universidad Católica “Nuestra Señora de la Asunción”. Agradecemos a su Directora, Margarita Kallsen, la ayuda prestada para la ubicación de este material.
4. La versión consultada es la que se conserva en el Archivo Nacional de Asunción. Estas transcripciones serán editadas próximamente por TIEMPO DE HISTORIA como parte de su colección *Ediciones del Bicentenario*.
5. Ejemplar mimeografiado consultado en la Biblioteca del Museo Etnográfico Andrés Barbero. Agradecemos a su Directora, Adelina Pusineri, la orientación brindada para el acceso a este material.

**Documentos jesuíticos del siglo XVIII en el Archivo Nacional de Asunción** Ignacio Telesca. Cepag. Asunción, 2006.

Permitió precisar y ampliar algunas de las descripciones de documentos, así como corregir errores en las fechas.

Además de las fuentes mencionadas se consultaron transcripciones de documentos publicadas por diversos investigadores. En todos los casos se indicó, como nota al final del capítulo, autor y datos del libro en el cual se encuentra transcrito el documento.

Paralelamente a la consulta bibliográfica se recurrió al examen de los documentos originales en muchos de los casos en que la descripción resultaba demasiado imprecisa o genérica. Ante la imposibilidad de realizar este trabajo con todos los legajos, se dio prioridad a los más antiguos, a los de provisiones y cédulas reales y a aquellos cuya descripción resultaba menos clara (*“Documentos correspondientes a los años citados”*; *“Documentos sin importancia”*, etc.). Debido a las limitaciones de tiempo, se dejó para ediciones posteriores la descripción detallada de algunos de los legajos más voluminosos y heterogéneos, como las correspondencias de pueblos, ciudades y gobernadores.

Esperamos que este *Catálogo* resulte de utilidad a los investigadores y usuarios del Archivo Nacional, y a la vez pueda beneficiarse de las correcciones y aportes realizados por estos. Para eso, invitamos a todos aquellos que deseen hacernos llegar sus comentarios y precisiones a escribir a la dirección de correo electrónico [catalogo@tiempodehistoria.org](mailto:catalogo@tiempodehistoria.org), a fin de que sucesivas ediciones de esta obra y las que están en preparación reflejen el aporte de la comunidad académica, convirtiendo los catálogos del Archivo Nacional de Asunción en una obra sintetizadora del esfuerzo común, que sea orgullo de quienes nos precedieron y la soñaron.

Andrea Tutté  
Asunción, mayo de 2008



AÑO	CONTENIDO	VOL.	Nº
1534	Título de Gobernador y Capitán General otorgado a Pedro de Mendoza. Valladolid, 19/7/1534. <sup>1</sup>	1	1
1534	Título de Contador otorgado a Juan de Cáceres. Toledo, 21/5/1534. <sup>1</sup>	1	2
1534	Cédula Real relativa al pago de salarios del Médico, Cirujano y Boticario de la expedición del Adelantado Pedro de Mendoza. Valencia, 22/8/1534. <sup>1</sup>	1	5
1535	Título de Factor otorgado a Carlos de Guevara. Madrid, 22/1/1535. <sup>1</sup>	1	3
1535	Título de Tesorero otorgado a Gonzalo de Alvarado. Madrid, 20/8/1535. <sup>1</sup>	1	4
1536	Título de Veedor otorgado al Capitán Juan de Salazar de Espinosa por Pedro de Mendoza. Puerto de Buena Esperanza, 20/10/1536. <sup>1</sup>	1	6
1537	Título de Veedor otorgado a Alonso Cabrera. Valladolid, 12/9/1537. <sup>1</sup>	1	7
1539	Expediente del proceso a Gaspar Ortigosa, vecino de Córdoba, acusado de sublevación en la carabela enviada a la Isla de Lobos por el Adelantado Pedro de Mendoza. 9/9/1540 <sup>1</sup>	11	2
1539	Poder otorgado por el Capitán Francisco Ruiz Galán a su tío Pedro Galán, su esposa Beatriz de San Martín y Pedro Moreno. A bordo de la nao <i>Trinidad</i> , 8/4/1539. <sup>1</sup>	11	2.2
1540	Título de Gobernador otorgado a Alvar Nuñez Cabeza de Vaca para el caso de muerte de Juan de Ayolas. Madrid, 15/4/1540.	1	9
1540	Título de Teniente de Gobernador otorgado a Alvar Nuñez Cabeza de Vaca. Madrid, 15/4/1540.	1	10
1540	Título de Factor otorgado a Pedro Dorantes. 16/3/1540	1	11
1541	Título de Factor otorgado por Domingo Martínez de Irala al Capitán Carlos Dubryn. Asunción, 7/9/1541.	1	8
1542	Título provisorio de Tesorero concedido a Garcí Benegas por el Gobernador y Oficiales Reales. 20/5/1542	1	12
1542	Mandamiento de Alvar Nuñez Cabeza de Vaca contra los bienes de Carlos Dubryn.	11	3
1545	Poder otorgado en Cabildo abierto por los primeros pobladores de Asunción a Martín de Orué, para actuar como procurador de la Provincia. Asunción, 25/1/1545. <sup>2</sup>	11	4
1546	Traslado de una Real Cédula que ordena pagar salarios a Andrés Fernández 'el Romo' por el tiempo servido como Tesorero.	1	16
1546	Fragmento de una Real Cédula [sobre derecho de almojarifazgo?]. 24/8/1546	1	21
1546	Fragmento de una Real Cédula [sobre apelaciones de sentencias?]. 24/8/1546	1	22
1547	Título de Tesorero otorgado a Juan de Salazar. 14/5/1547	1	14
[1547]	Copia simple realizada en 1780 de la Bula <i>Super Speculo Militantis Ecclesiae</i> del Papa Pablo III, que el 1/7/1547 creó la diócesis del Río de la Plata, elevó la Iglesia de Asunción a la categoría de Catedral y designó a fray Juan de los Barrios como primer Obispo.	45	1
1549	Real Cédula que concede ayuda de costas al Capitán Juan de Salazar. 21/7/1549	1	15
1551	Fragmento de una Real Cédula [sobre descargos de culpa de los desterrados?]. <i>Ilegible</i>	1	23
1552	Título de Gobernador otorgado a Domingo Martínez de Irala. 14/10/1552	1	13
1552	Testamento de Polo Griego.	11	6
1555	Real Cédula que ordena entregar 100.000 maravedíes de que se había hecho merced al Obispo fray Pedro de la Torre para ayuda de gastos, a pagar de los diezmos. 11/2/1555	1	17
1555	Real Cédula relativa a la cantidad de clérigos de la Catedral de Asunción: autoriza al Obispo fray Pedro de la Torre a nombrar hasta cuatro beneficios. 12/2/1555	1	18
1555	Real Cédula que asigna 50.0000 maravedíes a los clérigos de campaña. 11/2/1555	1	19
1555	Real Cédula que ordena entregar al Obispo fray Pedro de la Torre lo que faltare hasta 500.000 maravedíes sobre lo que le valieren los diezmos del obispado. 11/2/1555	1	20
1557	Real Cédula que ordena que la caza y la pesca sean comunes y estén permitidas a todos.	1	24
1557	Real Cédula que ordena al Cabildo de Asunción proveer ejidos y cotas para los ganados de la ciudad. 26/2/1557	1	25
1557	Real Cédula que ordena a la Justicia ordinaria entrante cada año tomar Residencia a la saliente, y derivar al Gobernador las apelaciones interpuestas. 26/2/1557	1	26

AÑO	CONTENIDO	VOL.	N°
1558	Elección de Mayordomo y Hermanos mayores de la Cofradía de San Sebastián. 20/1/1558	11	5
1569-1613	Libros de Contabilidad, Tesorería y Libramientos. <sup>2</sup>	44	1
1570	Provisión Real que manda tomar asiento y capitulación al Capitán Juan Ortiz de Zárate para conquistar y poblar las tierras no descubiertas aún en el Río de la Plata.	1	27
1570	Título del Gobernador, Capitán General y Justicia Mayor otorgado al Capitán Juan Ortiz de Zárate. 1/6/1570	1	28
1570	Real Cédula que hace merced al Capitán Juan Ortiz de Zárate de 15 a 20 quintales de hierro y acero para que los utilice en la ciudad de Asunción. 11/1/1570	1	29
1570	Real Cédula que faculta al Capitán Juan Ortiz de Zárate a reducir y castigar a los naturales y españoles en caso de rebelión, gastando lo necesario de la Real Hacienda. 11/1/1570	1	30
1570	Real Cédula que exonera del pago de derechos de almojarifazgo al Capitán Juan Ortiz de Zárate y a los pobladores españoles del Río de la Plata. 11/1/1570	1	31
1570	Real Cédula que faculta al Gobernador Juan Ortiz de Zárate para crear marcas y punzones de marcar y quitar oro y plata y cobrar los quintos y derechos reales. 1/3/1570	1	32
1570	Real Cédula que faculta al Gobernador Juan Ortiz de Zárate para nombrar corregidores y alcaldes mayores. 11/1/1570	1	33
1575	Título provisorio de Tesorero otorgado a Adame de Olaberriaga por Juan Ortiz de Zárate. 13/6/1575	1	34
1575	Título de Contador otorgado a Gerónimo Ochoa de Eyzaguirre por el Adelantado Juan Ortiz de Zárate. 12/7/1575	1	35
1577	Designación de fray Alonso Guerra como Obispo del Río de la Plata. 27/9/1577	1	36
1577	Causa criminal seguida por el Teniente de Gobernador de Ciudad Real, Ruy Díaz Melgarejo, contra el Alguacil Mayor Orduño de Arbildo, por vida ilícita con una india. 13/9/1577	11	7.2
1580	Real Cédula que ordena dar posesión del Obispado del Río de la Plata a fray Alonso Guerra.	1	40
1580	Real Cédula sobre merced al Obispo del Paraguay y a la Iglesia para la edificación del templo en Asunción.	1	41
1580	Real Cédula que ordena entregar 500.000 maravedíes de Real Hacienda para el diezmo cada año.	1	42
1581	Oficio del Virrey a la Real Audiencia sobre la imposibilidad del viaje del Obispo fray Alonso Guerra a Asunción.	1	44
1582	Real Cédula que prohíbe a los encomenderos maltratar a los indios. 27/5/1582	1	37
1582	Reclamo de las rentas del Obispado del Río de la Plata realizado por el Administrador y Juez General fray Francisco Navarro de Mendigorría. 17/7/1582	1	38
1582	Petición presentada por Luis Marques de Molina al General Juan de Garay sobre el uso del oficio de Escribano.	11	8
1583	Real Cédula que ordena la observación de eclipses y remisión de datos históricos. 16/8/1683	1	39
1584	Título de Teniente de Gobernador otorgado a Antonio de Torres Pineda por el Adelantado Juan Torres de Vera y Aragón, en proveído del Capitán General Juan de Torre Navarrete.	34	7
1585-1596	Bandos publicados en Asunción: -Para que todos los vecinos se presenten en la plaza pública armados y con caballos, a fin de saber con cuánta gente se cuenta para hacer frente a los indios. Asunción, 20/11/1593. -Para que todos los vecinos tengan siempre listos caballos, armas y provisiones, de modo de partir sin demora en expediciones contra los indios. Asunción, 24/3/1594. -Sobre la construcción de un corral para caballos. Asunción, 21/5/1594. -Para que los vecinos, al toque de tambor o campana, acudan armados a la puerta de la casa del que gobernare. Asunción, 25/10/1594. -Para que todos los navíos y personas que vayan a salir del puerto hacia Buenos Aires se apresten a partir juntos el 20 de febrero por razones de seguridad, y para que los vecinos que planeen salir a cortar palmas río arriba avisen de su partida. Asunción, 14/6/1595. -Para que los vecinos de las ciudades de Vera, Concepción, Guairá y Santiago de Jerez se apresten en 15 días a sustentar sus vecindades. Asunción, 28/6/1596.	13	12

AÑO	CONTENIDO	VOL.	Nº
1585-1596	Bandos publicados en Asunción (Cont.): -Para que los vecinos se apresten a recibir al Gobernador Juan Ramírez de Velasco. Asunción, 15/9/1596. -Sobre el modo de recibir al Gobernador Juan Ramírez de Velasco. -Para que quienes tengan quejas contra el Sargento Mayor Alonso de Ontiveros las presenten ante el Teniente de Gobernador Juan de Torres Navarrete. Asunción, 9/11/1585. -Para que todos los encomenderos presenten listas de los indios casados y solteros a su cargo. Asunción, 9/11/1585. -Por el que se prohíbe a los indios de los pueblos casarse con indias yanaconas de Asunción. Asunción, 13/11/1593. -Para que todos los vecinos tengan siempre preparados caballos y armas para la defensa contra los indios; incluye lista de vecinos notificados. Asunción, 11/7/1592. -Por el que se prohíbe vender vino al exterior de la provincia y extraer armas o pertrechos. Asunción, 27/11/1595. -Para que todos los vecinos de Asunción prendan y encierren a los indios guaycurúes presentes en la ciudad. Asunción, 14/8/1593.	13	2
1586	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada.	1	51
1588	Título de Factor otorgado al Capitán Alonso de Vera y Aragón por el Adelantado Juan Torres de Vera y Aragón, tras la muerte del Factor Pedro Dorantes. 6/3/1588	1	45
1588	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada.	1	49
1588	Petición presentada ante el Cabildo de Asunción por Lucas de Balbuena en nombre de su suegro, el Capitán Pedro de Ovelar, contra Juan Cabrera, por cercar un camino realengo. Asunción, 22/8/1588. <sup>2</sup>	11	9
1588	Memoria presentada por el Teniente General de la Gobernación Juan de Torres Navarrete y los oficiales reales Adame de Olaberriaga (Tesorero) y Gerónimo Ochoa de Eyzaguirre (Contador). El Adelantado Juan de Torres de Vera y Aragón toma cuenta a los oficiales reales de los bienes pertenecientes a la Real Hacienda de su Majestad.	11	10
1588	Controversia entre el Adelantado Torres de Vera y Aragón y el Provisor y Vicario general Diego Martínez, sobre el cumplimiento de Reales Provisiones e institución del Patronazgo, por el nombramiento de oficios de la Catedral. 29/1/1588	11	11
1591	Real Cédula y Provisión Real para que los indios no paguen tasas a los encomenderos por los indios viejos, ausentes, enfermos o muertos, publicada en Asunción por el Teniente de Gobernador Alonso de Vera y Aragón. 13/9/1591	1	50
1591	Auto del Teniente de Gobernador Alonso de Vera y Aragón que ordena pregonar un Decreto Real para el buen trato a los indios.	1	52
1592	Título de Tesorero otorgado al Capitán Juan de Cumarraga Ibarguren por el Teniente de Gobernador Alonso de Vera y Aragón. 8/3/1592	1	46
1592	Cédula y Provisión Real para que ninguna persona se atreva a abrir ni detener cartas, bajo pena de ser castigada.	2	22
1592	Traslado de una Provisión de la Real Audiencia de Charcas presentada ante el Cabildo de Asunción por el Capitán Alonso de Vera y Aragón.	3	12
1593	Título de Tesorero de Asunción otorgado al Capitán Juan de Rojas Aranda por el Gobernador Hernandarias. Santiago del Estero, 15/9/1593.	1	47
1593	Petición presentada por el Procurador de la Villa Rica del Espíritu Santo, Pedro Merino; pide socorro de municiones y pólvora para la defensa contra los indios. 25/10/1593	11	13
1593	Informe del Cabildo de Santiago de Jerez sobre el progreso de esa localidad. 1/4/1593	11	14
1593	Título de Contador Real de Asunción otorgado a Francisco García de Acuña por el Gobernador Hernandarias. Santiago del Estero, 15/9/1593.	1	48
1594	Testimonio del Escribano público José Suárez, que da fe de la entrega al Comendador del Convento de las Mercedes, fray Pedro López Valero, de una carta dirigida al Provincial de la Orden, fray Pedro Guerra, y una orden de detener y remitir a España a fray Francisco Velázquez Ruiz. Negativa del Comendador. Asunción, 28/1/1594.	11	15

AÑO	CONTENIDO	VOL.	N°
1595	Real Cédula relativa a la publicación de Bula de la Santa Cruzada cada dos años. 21/10/1595	1	53
1595	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada.	1	54
1595	Representación de Pedro Montañez, Procurador General de la Villa Rica del Espíritu Santo, contra el Capitán Ruy Díaz de Guzmán, Justicia Mayor de dicha villa, por su mal proceder al trasladar la población del sitio de su primera fundación. 10/10/1595	11	16
1595	Libro del Cabildo de Asunción. <sup>2</sup>	12	1
1596	Interrogatorio presentado a la Real Audiencia de Charcas por los vecinos de Buenos Aires, en un pleito contra el Adelantado Juan Torres de Vera y Aragón y el Fiscal de S.M. sobre el aprovechamiento de los caballos nacidos de yeguas cimarronas que dejaron los conquistadores y pobladores llegados a aquellas tierras con Pedro de Mendoza.	13	1
1597	Provisión Real dirigida a Juan Ramírez de Velasco, Gobernador del Paraguay y el Río de la Plata. <i>Muy deteriorada</i>	3	13
1597	El Procurador de la Ciudad de Asunción solicita al Cabildo el cumplimiento de una Provisión Real que ordena que ninguna persona sea desposeída de su encomienda.	3	14
1598	Bando del Gobernador Hernandarias que declara vencido el plazo concedido a vecinos de Asunción para la edificación en solares vacíos y los adjudica a otros. Incluye lista de solares pregonados y sus antiguos propietarios. Asunción, 13/9/1598.	11	12
1598	Provisión Real que prohíbe al Gobernador impedir las sesiones del Cabildo.	3	16

1. Documentos fueron transcritos y publicados en el periódico *El Archivo Nacional de Asunción*, bajo la dirección de Manuel Domínguez. Asunción, 1900-1902.
2. Documentos fueron transcritos y publicados en el libro *Actas Capitulares del Cabildo de Asunción del Paraguay. Siglo XVI*, editado por la Municipalidad de Asunción. Asunción, 2001.

AÑO	CONTENIDO	VOL.	Nº
1601	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada.	1	56
1601	Informe presentado al Gobernador Francisco de Beaumont y Navarra por el Cabildo de Santiago de Jerez sobre el estado fatal de dicha población y la necesidad de su traslado. Fuerte de San Sebastián, 8/4/1601. <sup>1</sup>	13	3
1602	Respuesta del Licenciado Gabriel de Ojeda a una consulta del Cabildo de Asunción sobre derechos de los Tenientes de Gobernador después de muerto el Gobernador.	13	4
1602	Actas del Cabildo de Asunción. Incluyen la Real Provisión que designa a Hernandarias Gobernador y Capitán General.	13	5
1602	Demanda del Procurador de Santiago de Jerez contra Gerónimo López por presentarse ante el Presidente y oidores de la Real Audiencia de La Plata (Charcas) para pedir socorro por el estado y necesidades de dicha población.	13	6
1603	Averiguación sobre el ingreso del portugués Pedro de Acosta, acompañado de un esclavo negro, a la ciudad de San Juan de Vera (Corrientes). 9/10/1603	13	7
1604	Real Cédula que pide al Obispo del Río de la Plata un informe sobre la posibilidad de fundar monasterios en su diócesis. 25/4/1604	1	57
1604	Real Cédula que ordena al Gobernador del Río de la Plata informar sobre la conveniencia de fundar un Colegio para enseñar Gramática, Arte y Teología. 3/5/1604	1	58
1604	Real Cédula que ordena al Gobernador del Río de la Plata informar sobre la conveniencia de fundar un convento de religiosas.	1	59
1604	Real Cédula que ordena dar prioridad a los descendientes de conquistadores en los repartos de encomiendas. 4/5/1604	1	60
1605	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada. 13/9/1605	1	62
1605	Certificado del Contador y Juez Oficial del Real Hacienda en Buenos Aires sobre la llegada de una fragata cargada de esclavos al Río de la Plata. 23/5/1604	13	8
1606	Real Cédula y Provisión Real que prohíbe enviar desde la ciudad de Córdoba harina, cecina o cualquier otro bastimento hacia el Paraguay o Buenos Aires.	1	68
1606	Real Cédula sobre designación de corregidores de indios. 16/12/1606 <i>Duplicado del Vol. 2 Nº 8. No se encuentra el original</i>	2	25
1606	Provisión Real al Gobernador y Cabildo de la Provincia del Paraguay para que guarden y cumplan un dictamen de la Real Audiencia de La Plata sobre el Gobierno de ese distrito.	3	22
1606	Bandos del Gobernador Hernandarias y sus Tenientes, publicados en Asunción: -Sobre pago a curas de las doctrinas de indios. Asunción, 1/10/1606. -Sobre la obligación de armarse para acompañar al Gobernador en las expediciones de castigo a los indios rebelados. Asunción, 30/7/1606. -Para que los vecinos apercebidos para la jornada del Paraná se apresten a partir. Asunción, 28/5/1606. -Para que ningún habitante de la ciudad dé auxilio a los portugueses presentes en la provincia. Asunción, 12/6/1606. -Para que ninguna persona salga de la ciudad, en prevención de ataques de indios guaycurúes. Asunción, 1/3/1606.	13	9
1606	Información sobre la designación hecha por Hernandarias de su cuñado Antonio de Añasco como Teniente de Gobernador, a petición del pueblo. 29/8/1606	13	10
1606-1629	Reales Cédulas dirigidas al Gobernador del Paraguay: -Sobre designación de corregidores de los pueblos de indios. Madrid, 16/12/1606. -Para que quienes usen el oficio de Teniente sean examinados por el Consejo o por la Real Audiencia. Madrid, 28/12/1619. -Provisión Real sobre el nombramiento de Tenientes en los pueblos de indios. La Plata, 13/12/1629.	1	63
1606-1633	Cédulas y Provisiones reales: -Sobre designación de corregidores de pueblos de indios. Madrid, 16/12/1606. -Para que quienes usen el oficio de Teniente sean examinados por el Consejo o por la Real Audiencia. Madrid, 28/12/1619. -Provisión Real sobre nombramiento de Tenientes en los pueblos de indios. 13/12/1629. -Provisión Real del 17/10/1633. <i>No se encuentra el original</i>	2	8

AÑO	CONTENIDO	VOL.	Nº
1607	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada.	1	64
1607	Libro de acuerdos del Cabildo de Asunción.	13	11
1608	Real Cédula que ordena poner freno a los malos tratos y extorsiones a los indios por parte de encomenderos y administradores, con penas de privación de cargos y encomiendas.	8	9
1609	Petición presentada por el General Antonio de Añasco, Teniente de Gobernador, en reclamo de honorarios por la visita a las Reales Cajas. Incluye traslado de una Real Cédula fechada en San Lorenzo el 23/7/1594. Asunción, octubre/noviembre de 1609.	436	1
1609	Presentación de Juan Bautista Corona y Lorenzo Giménez de la Gasca, sobre cumplimiento de una Real Provisión relativa a Penas de Cámara.	436.I	2
1609	Poder otorgado por Roque González de Santa Cruz a sus hermanos y cuñado, al comenzar su noviciado en el Colegio de la Compañía de Jesús. Asunción, 30/4/1609. <i>No se encuentra el original</i>	13	12
1610	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada. Madrid, 15/12/1610.	1	65
1611	Expediente sobre cobro de Alcabala en las ventas de ganado. 12/4/1611	13	13
1611	Ordenanzas del Oidor y Visitador Francisco de Alfaro sobre el trabajo de los indígenas.	14	1
1611	Auto sobre averiguación de los daños causados por los indios guaycurúes. 11/11/1611	14	2
1611	Informe sobre la gran pobreza que padecen las cien huérfanas recogidas en casa de Francisca Pérez de Bocanegra, realizado por el Procurador General Bernardino de Espínola para elevar a la Corona en demanda de auxilio. Asunción, 7/10/1611	14	3
1612	Pedido del Procurador de Villarrica para que se eleve un informe al Rey sobre el proceder de los indios que comen carne humana. 29/8/1612	14	4
1612	Resumen del "Descubrimiento, población y conquista de las provincias del Río de la Plata", dedicado por Ruy Díaz de Guzmán a Alonso Pérez de Guzmán, 'el bueno'. 25/6/1612	14	5
1613	Real Cédula que ordena al Cabildo de Asunción informar si es necesario fundar conventos de religiosas y de qué orden. 27/3/1613	1	67
1613	Bandos publicados en Asunción por el Teniente de Gobernador Francisco González de Santa Cruz, sobre asuntos relativos a la administración de la Provincia.	14	6
1614	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada. 11/10/1614	1	66
1615	Real Cédula que informa al Cabildo de Asunción del envío de una armada de 10 galeones y tres pataches con 3.000 hombres para reprimir y castigar a los holandeses. 9/1/1615	1	69
1615	Título de Gobernador del Paraguay otorgado a Francisco de Beaumont y Navarra.	3	15
1616	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada.	1	70
1616	Provisión Real para que se cumpla la ley que prohíbe a los Gobernadores nombrar como Tenientes a sus parientes hasta el cuarto grado.	3	8
1616	Sobrecarta de la Provisión Real que prohíbe a los Gobernadores nombrar Tenientes, Alcaldes o Alguaciles a sus parientes hasta el cuarto grado.	3	9
1616	Averiguación sobre el ingreso al Paraguay de cuatro bandeirantes portugueses procedentes de San Pablo. 20/6/1616	15	1
1616	Proceso obrado contra el Capitán Francisco Benítez en Villarrica por permitir el ingreso de portugueses al Paraguay. Villarrica, 26/1/1616.	15	2
1616	Auto que ordena investigar la introducción clandestina de esclavos negros al Paraguay desde Buenos Aires, sin pagar los derechos reales. 18/1/1616	15	3
1616	Causa instruida por el Teniente Gobernador Pedro Hurtado contra Juan de Esquivel, desertor de la Armada del General Juan Resquín. 2/1/1616	15	4
1617	Causa formada por el Teniente Gobernador Pedro Hurtado contra Francisco Delgado, por desobedecer las órdenes del General Juan Resquín en una expedición contra los indios payaguás. 29/12/1617	15	5
1618	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada. El Pardo, 3/11/1618.	1	71
1618	Real Cédula que ordena unificar las pesas y medidas de pan y vino de las Gobernaciones del Paraguay y el Río de la Plata. 7/6/1618	2	1
1618	Real Cédula que prohíbe mudar las ciudades de Villa Rica, Ciudad Nueva y Santiago de Jerez del sitio donde fueron fundadas. 7/6/1618	2	2

AÑO	CONTENIDO	VOL.	Nº
1618	Real Cédula para que no sean removidos de su puesto los religiosos que conocen la lengua de los indios de las reducciones. 20/7/1618	2	3
1618	Real Cédula que prohíbe introducir en territorio español frutos procedentes del Brasil y otros reinos, salvo ropas y otros artículos de mucha necesidad. 11/2/1618	2	4
1618	Real Cédula que concede permiso por seis años para sacar frutos del Paraguay y llevarlos a Brasil y retornar con ropas, lienzos, calzados y otros artículos.	2	5
1619	Real Cédula para que se procure plantar y beneficiar la tierra con cáñamo, maíz, trigo, cebada, centeno y otros cultivos. 1/11/1619	2	6
1619	Real Cédula sobre la forma de librar a los plantíos de los daños que puedan crear los muchos ganados de la Provincia del Paraguay.	2	7
1619	Real Cédula que prohíbe a los virreyes, presidentes, oidores y demás ministros nombrar a sus parientes, criados o familiares en los oficios de ministros ejecutores, oficiales o jueces.	2	16
1619	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada. <i>Duplicado del Vol. 2 N° 9</i>	2	26
1619	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada. <i>No se encuentra el original</i>	2	9
1620	Real Cédula dirigida al Obispo, para que nombre visitadores de ciencias y conciencias de buena vida "que extirpen vicios y planten virtudes".	2	11
1620	Real Cédula que prohíbe la venta de mulatos nativos.	2	14
1620	El cacique principal de Tobatí exige a los indios trabajar en chacras para mantenerse. Nómína de indios mitayos y yanaconas al servicio de algunas familias.	45	2
1620	Solicitud de una encomienda de indios por Pedro Argüello.	436.l	3
1621	Real Cédula sobre socorro y ayuda para el acrecentamiento y mantenimiento del Ejército.	2	12
1621	Real Cédula que solicita donativos para los gastos de la guerra contra los corsarios holandeses y turcos.	2	13
1621	Fragmento de una Real Cédula.	2	20
1621	Proceso contra portugueses por entrada clandestina en la Provincia del Paraguay. Boca del Uvay, 1/5/1621.	17	1
1621	El Procurador de Villarrica presenta un permiso concedido por Su Majestad para la exportación de frutos de la tierra a Sevilla durante tres años.	17	2
1622	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada. 11/3/1622	2	15
1623	Donativo gracioso hecho por vecinos de Asunción a la Corona. 11/3/1623	17	3
1624	Título de Tesorero de la Real Hacienda otorgado al Capitán Juan de Montenegro. <i>No se encuentra el original</i>	2	17
1624	Proceso contra portugueses por entrada clandestina a la Provincia. Asunción, 1/7/1624.	17	4
1624	Martín de Orué y Zárate, Procurador de Asunción, hace presentes los perjuicios causados a la Provincia del Paraguay por obstaculizar el Cabildo y Gobierno de Buenos Aires la licencia de exportación de frutos del país. Noticia del descubrimiento del añil, el achiote, los palos tayibo, catigua, tatayiba y tabaco. 18/7/1624	17	5
1625	Título de Tesorero y Juez Oficial Real de la Real Hacienda otorgado al Capitán Francisco Sánchez de Vera.	2	10
1625	Cabeza de un proceso de averiguación sobre reuniones entre vecinos particulares de Asunción en las cuales se han tratado cosas fuera de los términos permitidos. 1/7/1625	17	6
1626	Presentación de vecinos comerciantes ante el Cabildo de Asunción, para pedir que se prohíba la construcción de embarcaciones por parte de foráneos.	17	7
1627	Real Cédula que ordena destinar mil pesos anuales de las novenas y otras ventas para fundar en Asunción un Colegio Seminario.	2	19
1627	Provisión Real que prohíbe nombrar tenientes que no sean vecinos de Asunción, a causa de la mucha pobreza.	2	23
1627	Provisión Real de indulto y perdón por el nacimiento de la Infanta Isabel María Teresa, hija del Rey Felipe IV.	3	10
1628	El Cabildo, en ausencia del Capitán General de la Provincia, provee un auto presentado por el Síndico Procurador y ordena su publicación por bando.	17	8

AÑO	CONTENIDO	VOL.	N°
1629	Averiguación sobre derechos correspondientes a una partida de yerba traída del puerto de Mbaracayú.	17	9
1630	Real Cédula de indulto y perdón en celebración del nacimiento del Príncipe Baltasar Carlos, hijo del Rey Felipe IV. <i>No se encuentra el original</i>	2	21
1631	Actas del Cabildo de Asunción.	15	6
1631	Actas del Cabildo de Asunción (Cont. del Vol. 15 N° 6).	16	1
1633	Real Cédula y Provisión que concede a la Compañía de Jesús permiso en exclusividad para reducir a los indios itatines. 8/10/1633	4	2
1634	Auto del Oidor de la Real Audiencia de Charcas, sobre derecho de Media Anata. 8/5/1634	17	10
1635	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada. 21/2/1635	2	46
1636	Ordenanzas Reales del Consejo de Indias recopiladas por el Rey Felipe IV. 11/1636	17	11
1639	Real Provisión para que se entreguen los autos formados contra los portugueses en las provincias del Uruguay y Paraná a fin de poder dar testimonio de ellos a los escribanos.	3	17
1639	Sobrecarta de la Provisión librada al hermano Gonzalo de Alcaraz, Procurador del Colegio de la Compañía de Jesús de la Provincia del Paraguay y su reducciones, acerca de un pedido de testimonio de la prisión de súbditos portugueses.	3	18
1639	Título de Gobernador otorgado a Gregorio de Hinestrosa.	4	1
1639-1641	Actas del Cabildo de Asunción.	18	1
1639-1641	Actas del Cabildo de Asunción (Cont. del Vol. 18 N° 1).	19	1
1641	Bandos del Gobernador Gregorio de Hinestrosa.	19	2
1643	Provisión Real para que los indios se tengan por naturales del lugar donde han residido durante diez años.	2	24
1644	Auto proveído por el Gobernador Gregorio de Hinestrosa para que Francisco Flores de la Bastida vuelva a ejercer su empleo de Teniente General. 22/6/1644	19	3
1645	Título de Gobernador otorgado al Maestre de Campo Diego de Escobar Osorio.	4	4
1646	Antecedentes sobre servicios prestados por la Compañía de Jesús contra los asaltos de indios y portugueses a la Provincia del Paraguay.	45	4
1647	Notificación de una Provisión Real para que el Gobernador y sus Tenientes no impidan al Cabildo sesionar.	3	5
1648	Real Cédula que ordena a los virreyes, gobernadores, arzobispos y obispos informar sobre la calidad de los beneméritos de sus respectivos distritos, para los cargo u oficios en que convenga designarlos.	4	5
1648	Real Cédula relativa a la Bula de la Santa Cruzada.	4	6
1649	Título de Gobernador del Paraguay otorgado a Sebastián de León y Zárate.	4	7
1649	Real Cédula para que en las cartas que se escriban al Rey se individualicen y citen las leyes y ordenanzas. 30/12/1649.	4	9
1649-1656	Libro del Cabildo de Asunción. Incluye autos de la elección de fray Bernardino de Cárdenas, en Cabildo abierto, como Gobernador y Capitán General del Paraguay. <sup>1</sup>	20	1
1649-1656	Libro del Cabildo de Asunción (Cont. del Vol. 20 N° 1).	21	1
1650	Bando sobre los derechos de Su Majestad sobre las casas de la plaza de la ciudad de Asunción. 15/3/1650	4	10
1650	Título de Gobernador del Paraguay otorgado al Licenciado Andrés Garabito de León.	4	11
1650	Real Provisión que ordena acuñar nuevamente aquellas monedas de plata fabricadas en el Perú que no tengan la ley o el peso correcto.	4	12
1650	Expediente formado por el Gobernador Pedro Garabito de León sobre los vecinos de Villarrica que no recibieron a Gerónimo Garcete, nombrado Teniente de Gobernación. 3/10/1650	21	2
1652	Provisión Real que solicita aviso o información sobre los oficios vendibles y renunciables.	4	14
1653	Título de Gobernador del Paraguay otorgado a Cristóbal de Garay y Saavedra.	4	8

AÑO	CONTENIDO	VOL.	Nº
1653	Bando del Virrey del Perú, García Sarmiento de Sotomayor, que informa haber recibido una Real Cédula sobre el sitio de Barcelona por las armas del Rey.	4	13
1653	Bando del Virrey del Perú, García Sarmiento de Sotomayor, que ordena castigar a los responsables del extravío de piñas de plata sin quintar. 29/8/1653	4	15
1653	Bando del Virrey del Perú, García Sarmiento de Sotomayor, que prorroga por un nuevo plazo de ocho meses la circulación de monedas de siete reales y medio, y de tres reales con tres cuartillos. 30/12/1653	4	16
1653-1702	<p>Reales Cédulas y Provisiones (165 fojas):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Al Obispo de Asunción, para comunicarle el fallecimiento de la Reina María Luisa (Madrid, 19/6/1689) y sobre el pedido de donativo para solventar gastos de la boda real (Madrid, 8/9/1689).</li> <li>-Bula del Papa Alejandro VIII sobre prórroga de la Mesada Eclesiástica. <i>Impreso</i></li> <li>-Para que se reduzca el pago de la Media Anata, exonerando a los muy pobres. Buena-ventura, 18/5/1690.</li> <li>-Al Gobernador del Paraguay, sobre remisión de la lista de encomenderos de la Provincia. Madrid, 1/6/1690.</li> <li>-Sobre renunciaciones a los oficios vendibles y renunciables. Los Reyes, 8/7/1690.</li> <li>-Sobre la obligación de arzobispos y obispos de visitar personalmente sus diócesis. 6/8/1660.</li> <li>- Para que se dé cuenta de las limosnas que se dieron de la Real Hacienda para las conversiones de indios. Buen Retiro, 30/5/1691.</li> <li>-Al Obispo del Paraguay, para que informe si los vecinos de Villarrica han regresado a su población. Madrid, 8/7/1691.</li> <li>-A los oficiales reales de Buenos Aires, sobre la venta de géneros que paran en las cajas de su cargo. Buen Retiro, 12/7/1690. <i>Dos copias</i></li> <li>-Para que los oficiales reales guarden rigurosamente las reglas de las almonedas. Madrid, 15/8/1690. <i>Dos copias</i></li> <li>-A los oficiales reales de Buenos Aires, para que conste el día en que toman posesión de sus cargos los ministros que tienen obligación de dar Residencia. Madrid, 23/11/1690. <i>Dos copias</i></li> <li>-Sobre Bula del Papa Alejandro VIII que prorroga por cinco años la mesada eclesiástica. Madrid, 27/9/1691.</li> <li>-Autos relativos al cobro de un alcance de cuenta de la Real Caja contra los bienes y herederos del Maestre de Campo Martín de Chavarri.</li> <li>-Sobre encomienda vacante por muerte de Cristóbal de Balbuena en Ypané. Madrid, 14/8/1694.</li> <li>-Comisión a Clemente Díaz, Oidor de Charcas, para que si no se hubiese hecho la numeración de indios expresada en la cédula inserta, lo ejecute como se manda. Barcelona, 18/3/1702. <i>Dos copias</i></li> <li>-Real Título sobre establecimiento de Intendencias de Ejército. San Ildefonso, 22/8/1783. <i>Copia</i></li> <li>-Al Gobernador del Paraguay, para que reconozca el estado de las reducciones de indios. Madrid, 15/10/1694.</li> <li>-Real Provisión que ordena cumplir un auto de la Audiencia de La Plata (Charcas) relativo al pedimento del cura de Guarambaré para que se le permita a los indios cosechar yerba y construir una barca para trasladarla. La Plata, 31/3/1696.</li> <li>-Para que los oficiales reales de Indias remitan testimonio de los provistos en oficios de sus jurisdicciones. Aranjuez, 12/5/1658.</li> <li>-Sobre los títulos que deben sacar los sujetos nombrados para dignidades y demás prebendas de las iglesias de Indias. Buen Retiro, 8/4/1653.</li> <li>-Real Provisión para que se cumpla un auto de la Audiencia de La Plata (Charcas) relativo al traslado de limosnas desde Asunción a Santa Fe. La Plata, 15/2/1696.</li> <li>-Sobre suspensión del cobro de la Media Anata a los militares del Paraguay. Madrid, 28/1/1697.</li> <li>-Para que los indios sean admitidos en las religiones, educados en los colegios, promovidos según su mérito y capacidad a dignidades y oficios públicos y atendidos en todo lo posible. San Ildefonso, 11/9/1766. <i>Impresa</i></li> </ul>		